

# Traductions



Fallavier's is situated on the municipality of St-Quentin Fallavier. Built on the part west of the hill Relong (344m), he dominates St-Quentin, La Verpillière and Villefontaine's villages. The site testifies of more than 1000 years of history.

This strategic position was taking advantage during the war between the Savoie and the Dauphiné (1250-1355). A document of 1280 indicates the works to be done for the castle for its increase and the improvement of the defense.

He established a real fortified place consisted of two surrounding walls (1-2) and a powerful donjon (3). Even if the defensive aspect is dominant, the confort was not forgotten. The set contains three rooms (7), a kitchen (5), a well (6), a big room (4) and a chapel (8). After the acquisition of the building by France (second half of the XIV-th century), owners in the prestigious name succeeds one after another. The castle falls in ruins before the end of the XVII-th.

It is only in 1969, that M. MÉRARD decides to reconstruct and to restore life in the site. The castle belongs since 1992 to the municipality. Saint-Quentin-Fallavier attempts to make discover and value one of the most symbolic elements of the local patrimony.

## The castle is open :

From march at october :  
Sunday and official holidays from 15.00 to 18.30

Closed november at february

## Free entrance

## To discover :

The path of the patrimony (drives on sale in the reception)

Die Burg von Fallavier liegt auf der Gemeinde von St-Quentin Fallavier. Auf dem Westteil des Relong-Hügels (344m) erbaut, erhebt sie sich über die Dörfer von St-Quentin, la Verpillière und Villefontaine. Die Stätte zeugt von mehr als 1000 Jahren Geschichte.

Diese strategische Lage wurde während des Krieges zwischen dem Savoyen und der Dauphiné (1250-1355) ausgenutzt. Ein von 1280 datiertes Dokument weist auf die Bauarbeiten zur Erweiterung und zur Befestigung des Schlosses hin. Die Burg bildet eine wirkliche Festung, die aus zwei Zwingern (1 und 2) und einem mächtigen Bergfried (3) besteht. Man legt zwar mehr Wert auf den defensiven Aspekt, aber die Bequemlichkeit wurde nicht beiseite gelassen. Insgesamt gibt es 3 Zimmer (7), eine Küche (5), einen Brunnen (6), einen großen Saal (4) und eine Kapelle (8).

Nach der Erwerbung des Gebäudes durch Frankreich (in der zweiten Hälfte des XIV Jahrhunderts) wechselten die Besitzer mit Ehrennamen mehrfach. Die Burg verfällt vor dem XVII. Jahrhundert. Erst im Jahre 1969 trifft der Besitzer Herr MÉRARD die Entscheidung, die Burg wieder aufzubauen und die Stätte zum Leben zu erwecken.

Seit 1992 ist die Burg Eigentum der Gemeinde. St-Quentin-Fallavier bemüht sich eines der wichtigsten Wahrzeichen des örtlichen Kulturerbes zu bewerten und entdecken zu lassen.

## Öffnungszeiten:

von märz bis zum Oktober an Sonn- und feiertagen von 15 bis 18.30 Uhr  
Geschlossen von November bis Februar.

## kostenloser Eingang

## Eintritt frei. Zu entdecken:

Den Wanderweg des Kulturerbes (Führer beim Empfangsbüro erhältlich).

Il castello di Fallavier è situato nel comune di St-Quentin Fallavier. Costruito sulla parte occidentale della collina di Relong (344m), domina i paesi di St-Quentin, La Verpillière e Villefontaine. Il posto rappresenta più di mille anni di storia.

Questa posizione strategica è stata utile durante la guerra tra la Savoia e il Delfinato (1250-1355). Un documento del 1280 indica i lavori da eseguirsi al castello per ingrandirlo e migliorarne la difesa.

Esso costituisce una vera e propria piazzaforte composta da due cinta murarie (1-2) e da un imponente torrione (3). Anche se l'aspetto difensivo è preponderante, le comodità non sono state trascurate. L'insieme comporta tre camere (7), una cucina (5), un pozzo (6), un grande salone (4) e una cappella (8). Dopo l'acquisizione della costruzione da parte della Francia (seconda metà del XIV secolo), proprietari con nomi prestigiosi si sono succeduti. Il castello cadde in rovina prima del XVII secolo. Solamente nel 1969 l'ultimo proprietario, il signor MÉRARD, decide la sua ricostruzione e di ridare vita al sito. Il castello appartiene dal 1992 al comune. St-Quentin Fallavier si impegna a far scoprire e valorizzare uno degli elementi più simbolici del patrimonio locale.

Il castello è aperto :  
Da marzo a ottobre :  
la domenica e giorni festivi dalle 15.00 alle 18.30

## Il castello è aperto :

Da marzo a ottobre :  
la domenica e giorni festivi dalle 15.00 alle 18.30

Chiuso da novembre a febbraio

## L'entrata è gratuita.

## Da scoprire :

Il sentiero patrimonio (la guida è in vendita all'entrata).

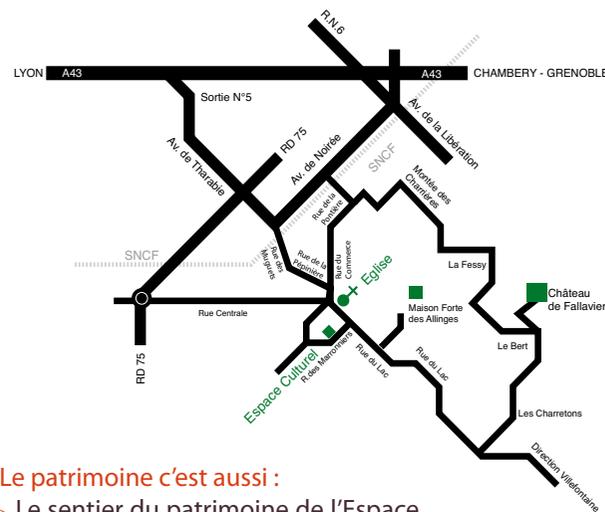
# Pratique

Le château est ouvert de mars à octobre :  
Les dimanches et jours fériés de 15h à 18h30.

Le château est fermé de novembre à février.

Accueil des scolaires et groupes sur rendez-vous toute l'année.

Visite libre des extérieurs toute l'année.



## Le patrimoine c'est aussi :

- > Le sentier du patrimoine de l'Espace Naturel de Fallavier
- > La maison forte des Allinges (IMH)
- > L'étang des Allinges et celui de Fallavier
- > L'église du centre village
- > Les maisons du hameau de la Fessy
- > Fours à chaux, à pain, lavoir et puits
- > La Sarrazinière (MH)
- > Le château et la chapelle de Sérézin



## Renseignements :

Tél : 04. 74. 95. 56. 01

[www.st-quentin-fallavier.fr](http://www.st-quentin-fallavier.fr)



# Le Château de Fallavier



# Histoire

A l'époque Carolingienne, un édit de Charles le Chauve mentionne l'existence de la forêt de Plannèze et des côtes de Fallavier. Le fief appartient tout d'abord à une famille autochtone, puis aux Bocsozel et aux Beauvoir. Ces derniers cèdent le château en 1250 aux comtes de Savoie. Ceux-ci ne s'intéressent vraiment à la région que lorsque Philippe de Savoie, devenu archevêque de Lyon, reçoit de son frère les terres du Viennois (1251).



Situé au sein d'un espace naturel protégé, le château de Fallavier invite à la découverte d'un riche patrimoine historique et architectural. Perché sur le flanc ouest de la colline du Relong (344 m), il témoigne de plus de 1000 ans d'histoire. Dominant les villages de Saint-Quentin, la Verpillière et Villefontaine, cette position stratégique ne manqua pas d'être mise à profit au Moyen-âge.

La rivalité entre savoyards et dauphinois va s'exacerber et durer près de 100 ans. Le comte de Savoie, conscient de la situation stratégique de Fallavier fait agrandir et renforcer la défense du château. Dans ce but, un contrat de travail est passé en 1280 entre Bozon, châtelain et Tassin de St-Georges, maître-maçon indiquant les conditions et prix des travaux. Le château, ainsi constitué en place forte est aussi le chef-lieu d'un mandement\* comprenant 9 paroisses.

En 1355, le traité de Paris met fin au conflit en fixant de nouvelles frontières, donc Fallavier devient possession delphinale. Le Dauphin le donne en gage à des seigneurs qu'il veut récompenser, se réservant un droit de reprise. A partir de cette date, les propriétaires se succèdent et l'action du temps mène son œuvre. A la fin du XVIIème siècle, le château est mentionné comme vieille mesure. A cette époque le capitaine-châtelain loge à la maison forte des Allinges, sans doute plus confortable.

La famille Rolland acquiert l'édifice des Hospices de Grenoble en 1891. Un de leurs descendants, Gabriel Mérard s'entoure de bénévoles et se consacre dès 1969 à la reconstruction et renaissance du château.

Depuis 1992, la commune en est propriétaire. Des travaux ont été effectués afin d'ouvrir le site au public en toute sécurité.

\* territoire sur lequel s'exerce l'autorité du comte représenté par un châtelain.

# Architecture

Le château de Fallavier a été conçu comme une véritable place forte capable de défendre un territoire et mettre le seigneur à l'abri de toute attaque.



La forêt cache de nos jours le fossé large et profond qui complétait la défense. La protection repose sur une première enceinte (1) qui englobe un hectare et demi de terrain. Quelques meurtrières sont encore visibles sur celle-ci. Le château est adossé à ce premier rempart par le mur nord de la chapelle. Une deuxième enceinte (2) entoure un puissant donjon circulaire (3). Celui-ci comportait au Moyen-âge, trois niveaux et s'élevait à 32 mètres. Aujourd'hui, il n'atteint plus que 25 mètres. La vue est panoramique et laisse entrevoir la région Lyonnaise et les Alpes (table d'orientation). La salle du deuxième étage présente les photographies du château avant reconstruction.

Même si l'aspect défensif a été valorisé, la recherche de confort est évidente. La grande salle (4) est de dimension moyenne. Elle mesure 22 m sur 10. D'après une visite de 1369, elle est chauffée par une cheminée de pierre et éclairée de plusieurs fenêtres. Des documents de 1436, nous renseignent sur le mobilier et les objets. Elle renferme une table, des bancs, un lit et deux grandes échelles. La cuisine (5) se situe plus au nord, près du puits (6). Trois chambres (7) et une chapelle (8) dédiée à St-Christophe ont été repérées. D'après un document de 1369, l'ensemble est couvert de tuiles sauf le donjon.

Aujourd'hui le château et son périmètre sont protégés par une Zone de Protection du Patrimoine Architectural, Urbain et Paysager (Z.P.P.A.U.P.). La commune de St-Quentin Fallavier s'attache à faire découvrir et valoriser le site afin de rendre à la mémoire collective l'un des éléments les plus symboliques du patrimoine local.



Contrat de travail pour un renforcement des murs datant de 1280

